

Bedienungsanleitung

ceety®

(GB) User Manual

(NL) Gebruiksaanwijzing

(FR) Mode d'emploi

(DK) Betjeningsvejledning

(I) Istruzioni per l'uso

(PL) Instrukcja obsługi

(CZ) Návod k obsluze

(ES) Manual de instrucciones

(RU) Руководство по эксплуатации



Bitte **vor Inbetriebnahme** des Dreirades sorgfältig lesen und unbedingt zur weiteren Nutzung aufbewahren.

Please read carefully **before use** of the tricycle and retain in for further use.

S.V.P. **voor in gebruik name** van de driewieler zorgvuldig lezen en voor verder gebruik goed opbergen.

Lire attentivement **avant l'utilisation** de la tricycle pour enfants et en tenir compte ultérieurement

Læs venligst grundigt igennem **før første ibrugtagning** af trehjulede cyke og opbevar for yderligere informationer.

Per favore, leggete questo manuale **prima di utilizzare** il triciclo e archiviatelo per l'utilizzo futuro!

Prosimy przeczytaj instrukcję **przed użytkowaniem** rowerka trójkołowego po raz pierwszy i zatrzymaj instrukcję na przyszłość. Prosim, pozorne si prectete tento manuál pred prvým použitím této trojkolky. Uchovejte tento manuál na bezpečném místě pro možnou budoucí potřebu.



ceety®

Contents
Inhoudsopgave
Table des matières
Indhold
Contenuto

SPIS TREŚCI
Obsah
Índice
Содержание

DE	Bedienungsanleitung	3
GB	User Manual	8
NL	Gebruiksaanwijzing	13
FR	Mode d'emploi	18
DK	Betjeningsvejledning	23
I	Istruzioni per l'uso	28
PL	Instrukcja obsługi	33
CZ	Návod k obsluze	38
ES	Manual de instrucciones	43
RU	Руководство по эксплуатации	48



5 ★★
Jahre
years

GARANTIE*
WARRANTY*

Jetzt registrieren!

Garantieregistrierung/
warranty registration:
garantie.puky.de



Keine Beschränkung auf Erstkäufer /
not limited to first-time buyers

*auf Rahmen, Lenker und Gabel / on frames, handlebars and forks

- Tříkolku nikdy nezvedejte, když se v ní nachází vaše dítě.
- S vozíkem, ve kterém je vaše dítě, nevycházejte na schodiště nebo eskalátory.
- Dbejte na to, aby byla brzda před posazením a vybíráním dítěte neustále zabrzděna. Brzdu zabrzděte také když zastavíte pouze na chvíli!

2) Tříkolka na hraní:

Pro herní provoz je potřebné následující montážní díly vždy kompletně odstranit (demontáž částečně s nástrojem):

- Posuvná tyč
- Taška přes rameno (pouze CAT S6)
- Přenosná přepravná taška (pouze CAT S6)
- Háč pro parkovací brzdu (pouze CAT S6)
- Systém popruhů (pouze CAT S6)
- Opěradlo (pouze CAT S6)
- Opěrka na nohy

Pro opětovné vytvoření stavu při dodání postupujte od obrázku 27 zpět.

Vyžaduje se nošení uzavřené obuvi. S tříkolkou se nesmí jezdit v blízkosti schodů, na násypech, plaveckých bazénech a při jiných vodních plochách. Schodiště v okolí je potřebné zajistit tak, aby dítě v žádném případě nemohlo s tříkolkou vyjít nebo sjet na schodiště.

Platí zákonná záruka na věcné chyby. Za škody, ke kterým došlo nesprávným zatížením, násilným působením, nedostatečnou údržbou nebo normálním opotřebením, je záruka na věcné chyby vyloučena.

Označení CE

Tříkolka splňuje požadavky evropské směrnice 2009/48/ES o bezpečnosti hraček a proto nese označení CE.

Výrobní štítek

Výrobní štítek je umístěn pod zadním rámem. Zapište si údaje z výrobního štítku do pasu vozidla na konci tohoto návodu k obsluze, aby jste je v případě otázek nebo objednání náhradních dílů měli po ruce.

Údržba a ošetřování

Před použitím všech dílů zkontrolujte možné opotřebení a správné dosednutí průchodek se závitem. Samojistící matice se pohybují těžko a musí se po úplné demontáži vyměnit!

Aby zůstala zachována vysoká konstruktivní daná úroveň bezpečnosti, musí se opotřebované nebo chybné díly okamžitě vyměnit za originální náhradní díly PUKY. Vozidlo by se z bezpečnostních důvodů nemělo až do opravy používat. Ohnuté díly nenarovnávejte, ale vyměňte.

Opotřebovávané díly: kola, ložisko kliky, brzda, kryty brzd.

Tříkolka se nesmí čistit vysokotlakovým čistícím zařízením. Tříkolku vyčistěte lehkým mýdlovým roztokem a následně všechno důkladně vytřete měkkým hadrem. K tříkolce se nesmí dostat materiály podporující korozi (sůl, mořská voda, hnojiva). Tříkolka se nesmí uskladnit ve vlhkých prostorech.

Vybalení a rozsah dodávky

Pro otevření obalu a pro odstranění ochranného materiálu nepoužívejte žádné ostré předměty. Mohli by neúmyslně poškodit lak nebo díly tříkolky.

- Všechny díly vyberte z obalu.
- Odstraňte ochranný materiál. Obalový materiál se nesmí dostat do ruk dětí, představuje nebezpečí udušení.
- Zkontrolujte úplnost a nepoškození dodávek. V případě, že by něco chybělo, obraťte se, prosím, před započatím dalších prací na vašeho odborného prodejce.

Dodávka CAT S2 se skládá **(obrázek A.1)**:

1. Rám včetně zadní nápravy, kola
2. Vidlice včetně předního kola a šlapací kliky
3. Řídítka
4. Sedadlo
5. Vložka
6. Prohlubeň pro otáčení
7. Pohodlná posuvná tyč
8. Opěrka na nohy

Dodávka CAT S2 se skládá **(obrázek A.2)**:

1. Rám včetně zadní nápravy, kola
2. Vidlice včetně předního kola a šlapací kliky
3. Řídítka
4. Sedadlo včetně čalounění, vložky a systému popruhů

5. Odkládací přehrádka včetně síťové tašky
6. Pohodlná posuvná tyč včetně tašky přes rameno
7. Opěrka na nohy

Montáž

Montážní návod se nachází na posledních stranách tohoto návodu.

Pro montáž potřebujete následující nástroj (obrázek B):

1. Vidlicový klíč 10 mm
2. Inbusový klíč 5 mm

Malé díly, které potřebujete v průběhu montáže (například šrouby a podložky), se nesmí dostat do ruk malých dětí. Existuje nebezpečí udušení jejich požitím.

Montáž musí velice důkladně provádět dospělá osoba, aby později nemohlo dojít k nehodám nebo zraněním. K tomu si vyhradte dostatek času. Některé montážní práce vyžadují řemeslnou zručnost a cvik v zacházení s ručními nástroji (např. klíč na šrouby). Jestliže jste si není jistý, obraťte se, prosím, na vašeho odborného prodejce nebo dílnu.

Na některých místech je potřebné, aby byly šrouby dotaženy určitým kroutícím momentem. Tento kroutící moment se udává v Newtonmetrech (např. 2 Nm). Jestliže se šroub dotáhne malým kroutícím momentem, je spojení ještě možno uvolněné a není bezpečné. Jestliže je kroutící moment příliš velký, mohou být šrouby a jiné díly poškozené a zničené.

Obrázek 1: Odstraňte přepravní pojistku (gumová páska) a odeberte podložku.

Obrázek 2: Vidlice nasadte přes rouru hlavy řízení až po doraz. Opět nasadte podložku.

Nos na vidlicích nastavte do zadní polohy.

Obrázek 3: Řídítka nasadte až po doraz na vidlice a pevně dotáhněte šroub. Kulový kryt následně pevně zatlačte směrem dolů až zapadne na své místo.

Zářez na řídítkách nastavte do zadní polohy.

Obrázek 4: Do držáku sedadla zasuňte posuvní tyč a zajistěte.

Dbejte na to, aby aretace (pružina) správně zapadla.

Obrázek 5: Oba šrouby vyšroubujte z držáku sedla

Obrázek 6: (pouze CAT S2) Nasadte a pevně přišroubujte sedadlo a vložku.

Dávejte pozor na správné upevnění sedadla a zkontrolujte šroubové spoje.

Obrázek 7: Nasadte a pevně přišroubujte sedadlo včetně opěradla, čalounění a systému popruhů.

Dávejte pozor na správné upevnění sedadla a zkontrolujte šroubové spoje.

Obrázek 8: (pouze CAT S6) Nastavte a upevněte opěradlo na záda.

Obrázek 9: (pouze CAT S2) Prohlubeň nasuňte na zadní nápravu tak, aby zapadla na své místo.

Obrázek 10: (pouze CAT S6) Odkládací přehrádku včetně síťové tašky zatlačte na zadní nápravu a směrem dozadu.

Dávejte pozor na to, aby odkládací přehrádka pod sedadlem zapadla za hák.

Obrázek 11: Opěrku na nohy nasadte na kliku a popruh upevněte na rám.

Při použití opěrky na nohy se musí zapnout volnoběh (aretovací kroužek odtáhněte od ráfku).

Obrázek 12: Otáčecí páku otočte o 90°, aby se aktivovala nebo deaktivovala aretace řídítek.

Obsluha

Obrázek 13: Stiskněte knoflík na kloubu pro individuální nastavení posuvné tyče.

Obrázek 14: Poloha sedadla se může přestavovat plynule tak, že se o něco uvolní šroubový spoj.

Šroubový spoj poté opět dostatečně pevně dotáhněte.

Obrázek 15: (pouze CAT S6) Uzavřete a otevřete systém popruhů.

Obrázek 16: (pouze CAT S6) Nastavte délku popruhu.

Obrázek 17: (pouze CAT S6) Aktivujte parkovací brzdu tak, že páku brzdy zatáhněte až po zapadnutí na své místo.

Pro uvolnění háku ze strany potáhněte tak, aby byla brzda opět volná.

Obrázek 18: Odebrání posuvné tyče: Uvolněte pojistnou páku, stiskněte aretaci (pružina) a tyč vytáhněte.

Obrázek 19: (pouze CAT S6) Uvolněte opěradlo na záda pro sklopení.

Obrázek 20: (pouze CAT S6) Odkládací přepážka se může kompletně odebrat spolu se síťovou přenosnou taškou.

Přestavba na tříkolku na hrani:

Obrázek 21: (pouze CAT S6)

Odeberte systém popruhů:

- Z opěradla odeberte 2 háky
- Vyšroubujte 3 šrouby

Obrázek 22: (pouze CAT S6) Odstraňte čalounění. Z čalounění odeberte vložku a opět našroubujte spolu se sedadlem.

Dávejte pozor na správné upevnění sedadla a zkontrolujte šroubové spoje.

Obrázek 23: (pouze CAT S6) Za účelem odstranění na boku natáhněte na zadní roh opěradla.

Obrázek 24: Odeberte opěrku na nohy

Obrázek 25: Deaktivujte volnoběh, aby mohlo dítě samo šlapat: proto posuňte aretovací kroužek proti ráfku tak, aby zapadl na své místo. Lehce otáčejte klikou, ulehčí zapadnutí na své místo.

Obrázek 26: (pouze CAT S6) Vyšroubujte oba šrouby na zadní nápravě a nápravu kompletně stáhněte. Poté z rámu stáhněte parkovací brzdu a nápravu opět nasadte a našroubujte.

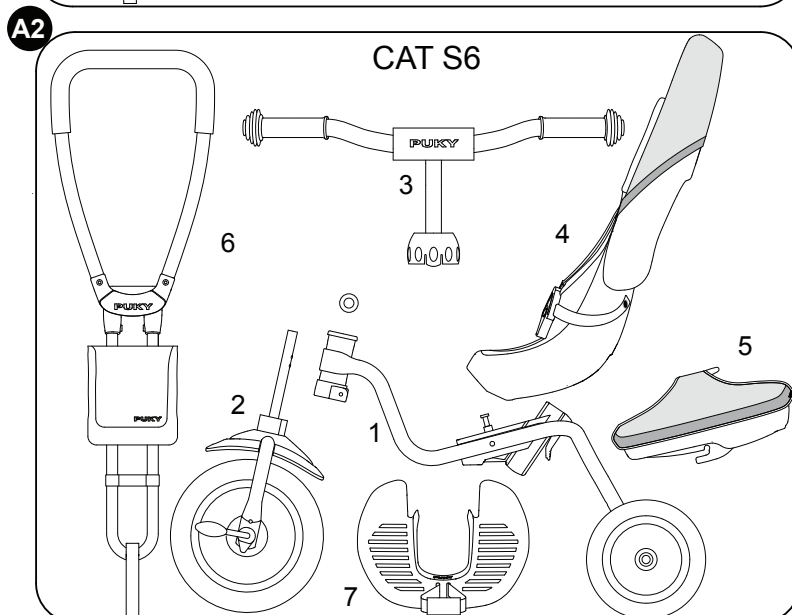
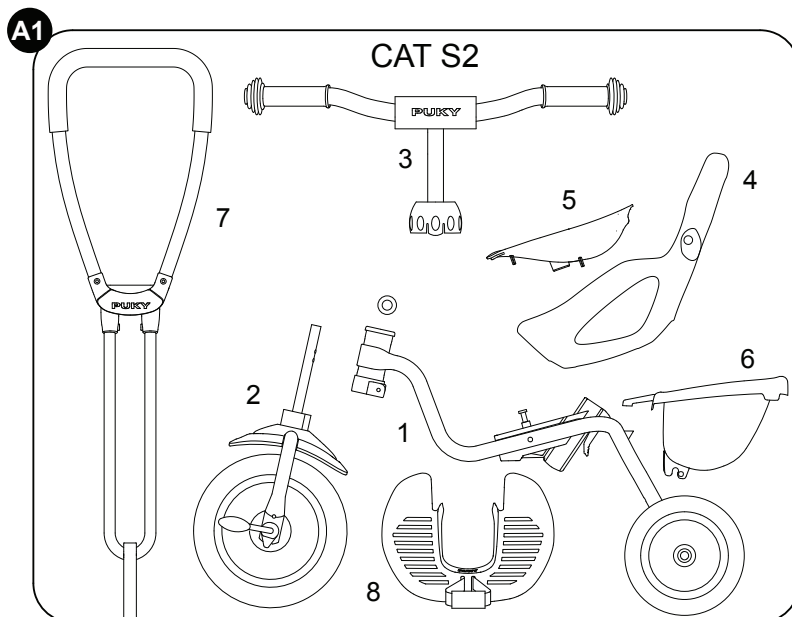
Dávejte pozor na správné upevnění nápravy a zkontrolujte šroubový spoj.

Obrázek 27: (pouze CAT S6) Přenosnou síťovou tašku stáhněte z odkládací přepážky.

Montage

Assembly
Montage
Assemblée
Montering
Assemblaggio

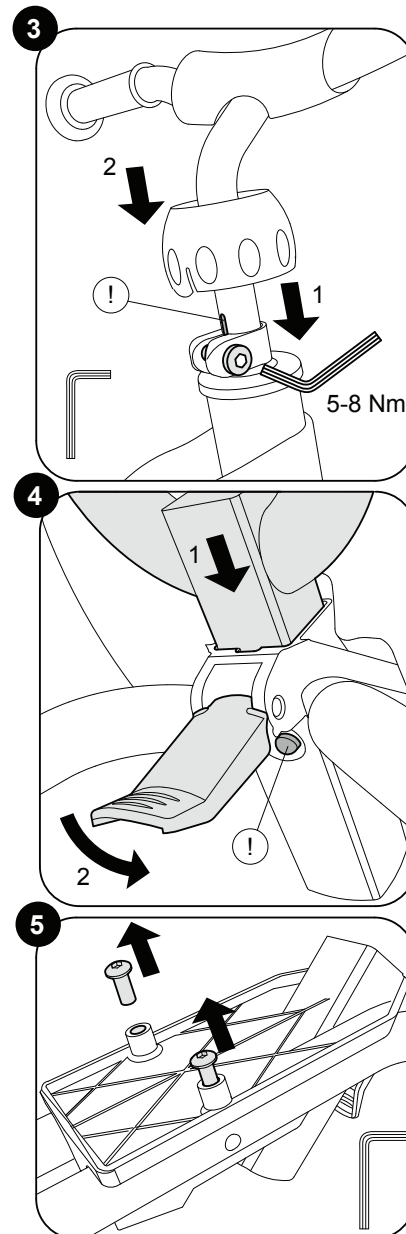
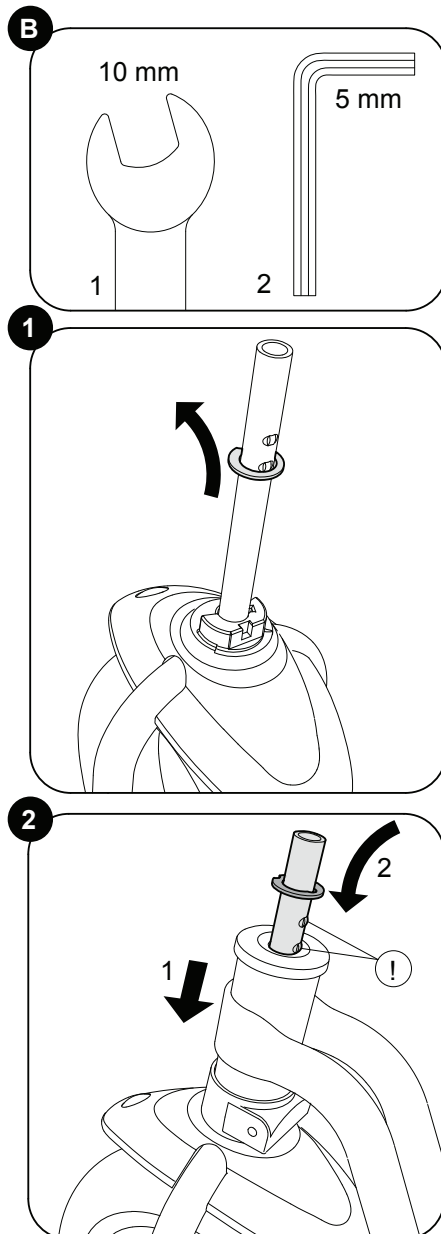
Montaż
Montáž
Montaje
Монтаж



Montage

Assembly
Montage
Assemblée
Montering
Assemblaggio

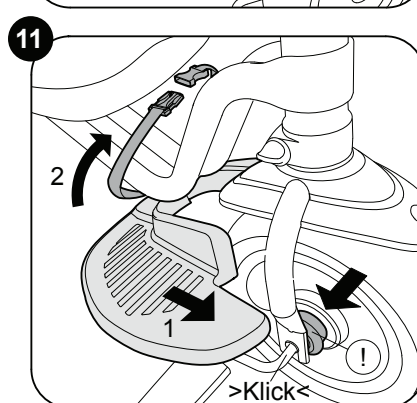
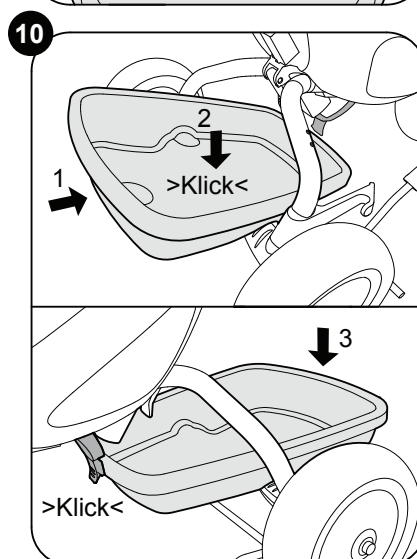
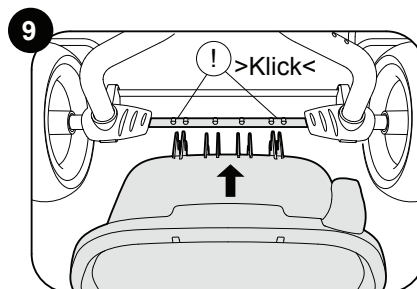
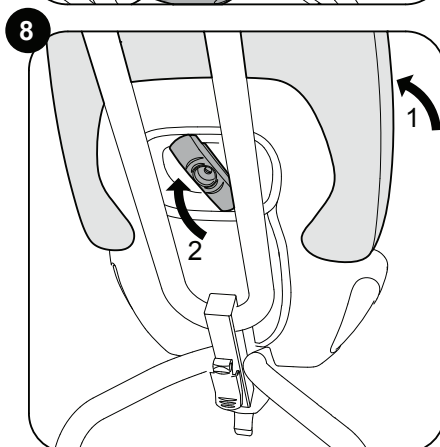
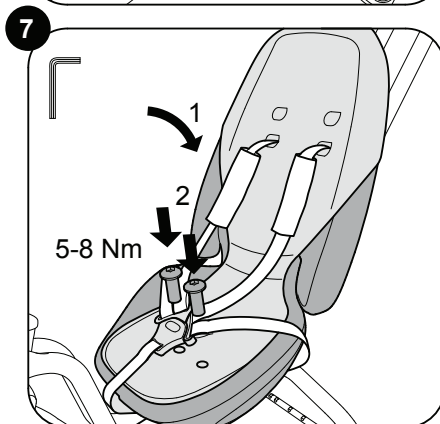
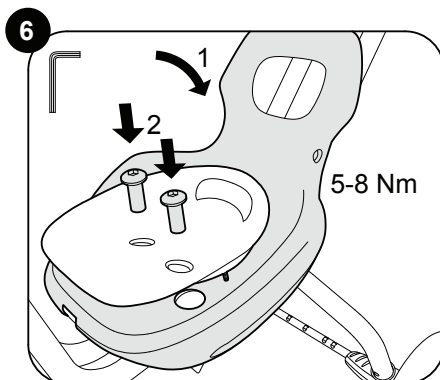
Montaż
Montáž
Montaje
Монтаж



Montage

Assembly
Montage
Assemblée
Montering
Assemblaggio

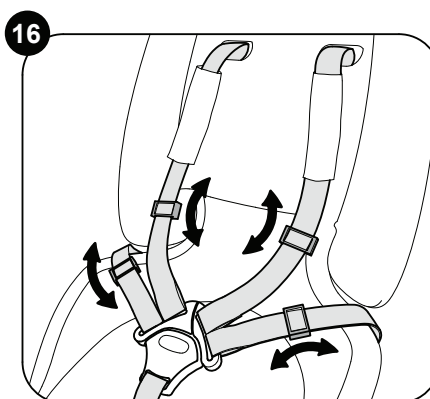
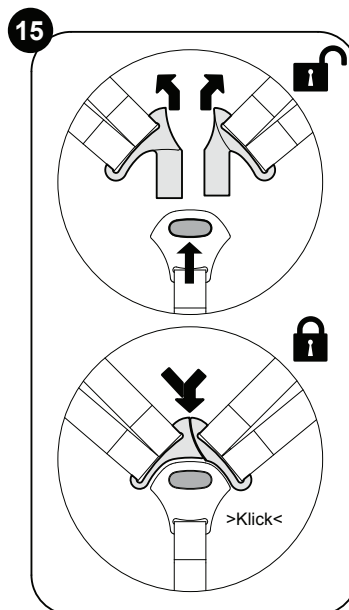
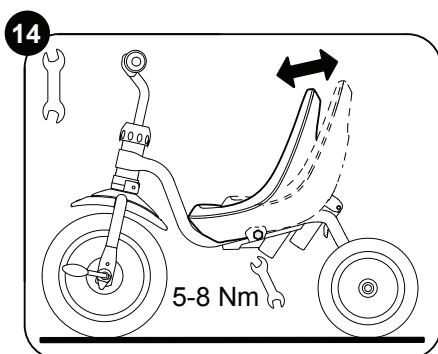
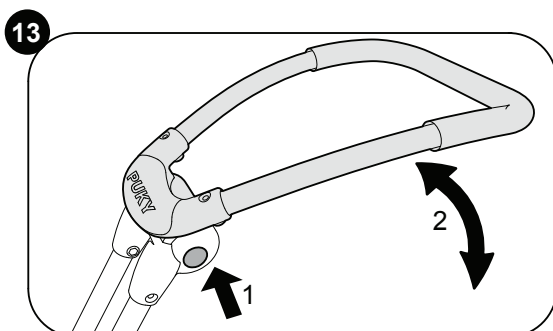
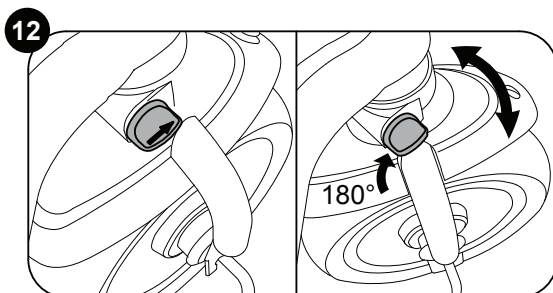
Montaż
Montáž
Montaje
Монтаж



Bedienung

Operation
Bediening
Utilisation
Betjening
Utilizzo

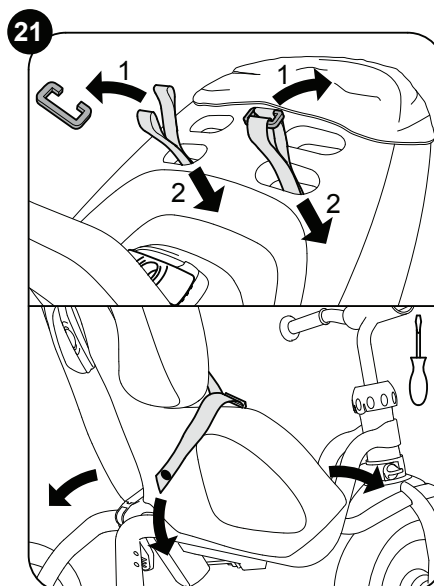
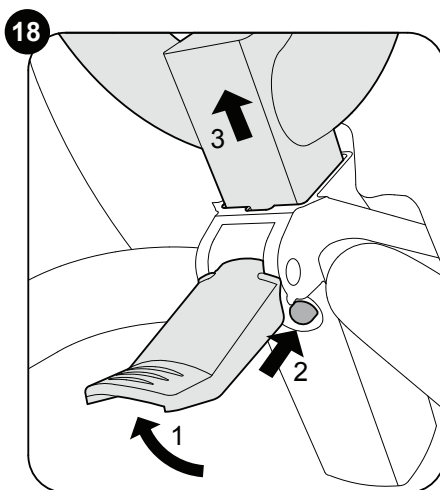
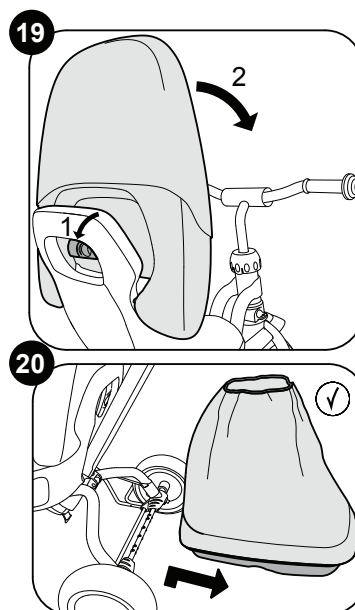
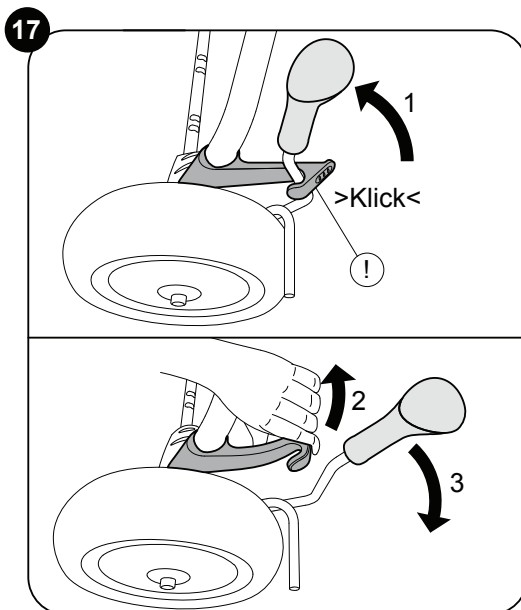
Użytkowanie
Obsługa
Uso
Управление



Bedienung

Operation
Bediening
Utilisation
Betjening
Utilizzo

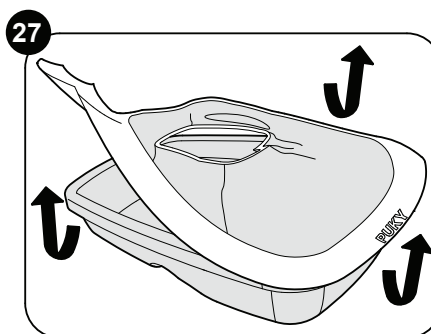
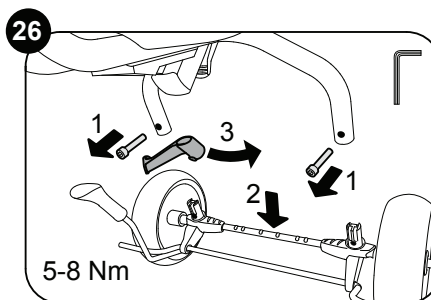
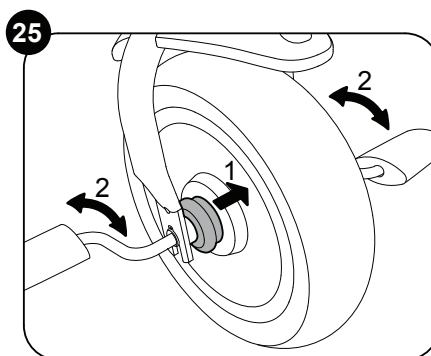
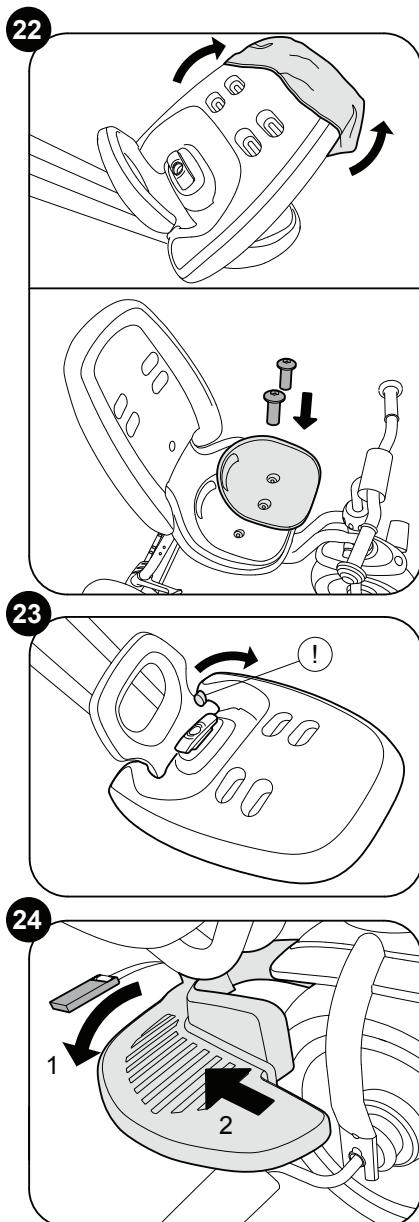
Użytkowanie
Obsługa
Uso
Управление



Bedienung

Operation
Bedienung
Utilisation
Betjening
Utilizzo

Użytkowanie
Obsługa
Uso
Управление



[illegible]

Notizen

Notes
Aantekeningen
Notes
Noter
Nota

Uwaga
Poznámky
Notas
Примечания

Notizen

Notes
Aantekeningen
Notes
Noter
Nota

Uwaga
Poznámky
Notas
Примечания

Notizen

Notes
Aantekeningen
Notes
Noter
Nota

Uwaga
Poznámky
Notas
Примечания

[illegible]

[illegible]

Typenschild

Identification plate
Typeplaatje
Plaque signalétique
Typeskilt
Targhetta

Oznakowanie produktu
Identifikační štítek
Placa de características
Фирменная табличка

Bitte Ihr Typenschild umseitig ausfüllen!

Das PUKY-Typenschild ist, wie auf den folgenden Zeichnungen beschrieben, an den Fahrzeugen angebracht und für Ersatzteilbestellungen bei Ihrem Fachhändler zu notieren.

Please complete the identification plate on the cycle passport page. The PUKY identification plate is fitted to the vehicles as shown in the drawings below and must be noted down for ordering replacement parts from your dealer.

Typeplaatje aan de ommezijde a.u.b. invullen! De voertuig is voorzien van een PUKY kenplaat – zie ook de volgende afbeeldingen – en is bestemd voor het bestellen van reserveonderdelen door uw dealer.

Remplissez votre plaque signalétique au verso S.V.P. ! La plaque signalétique PUKY est apposée sur les véhicules à l'endroit indiqué sur les croquis suivants et les indications qu'elle donne devront être fournies à votre distributeur lors des commandes de pièces de rechange.

Udfyld venligst typeskiltet på næste side! PUKY typeskiltet er, som følgende tegninger viser, anbragt på køretøjet og skal skrives ned ved bestilling af reservedele ved forhandleren.

Per favore, compilate la targhetta sul retro! Come descritto nelle seguenti immagini, la targhetta PUKY è fissata sui veicoli e va indicata nel caso di ordini di pezzi di ricambio presso il vostro rivenditore.

Proszę zapisać dane z plakietki w dokumencie produktu. Oznakowanie produktu PUKY jest przyklejone w miejscu pokazanym na rysunku poniżej i musi być zapisane by ułatwić zamówienie części zamiennych u Twojego sprzedawcy.

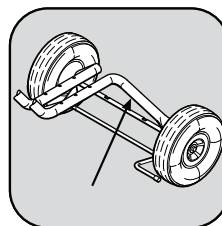
Vyplňte prosím identifikační štítek. Identifikační štítek je připevněn na kole, jak je uvedeno na obrázcích níže. Při objednání náhradních dílů musíte uvést informace, jenž jsou uvedeny na tomto štítku.

Placa de características. ¡Rellene por favor su placa de características al dorso! La placa de características de PUKY está fijada a los vehículos tal como se describe en los siguientes dibujos y debe anotarse para los pedidos de piezas de repuesto a su distribuidor especializado.

Пожалуйста, заполните фирменную табличку, расположенную на другой странице! Расположение фирменной таблички PUKY на транспортном средстве обозначено на чертежах ниже, ее данные необходимо записать для заказа запасных частей в специализированной торговой организации.



Muster/Specimen/Model/Modèle/Model/Esempio/Wzór/Model/Muestra/Образец



Typenschild/Typenschild/Identification plate/Typeplaatje/Plaque signalétique/Typeskilt/Targhetta/Oznakowanie produktu/Identifikační štítek/Placa de características/Фирменная табличка

Fahrzeugpass

Vehicle passport
Vervoermiddelpasje
Carte d'identification de l'engin
Identifikationskort
Libretto del veicolo

Dokument produktu
Prukaz majitele
Permiso de circulación
Паспорт транспортного средства

Name/Surname/Naam/Nom/Efternavn/Cognome/
Nazwisko/Jméno/Apellido(s)/Фамилия

Vorname/First name/Voornaam/Prénom/
Fornavn/Nome/Imię/Příjmení/Nombre/Имя

Straße/Street/Straat/Rue/Gade/Via/Ulica/Město/Via/Улица

PLZ/Post Code/Postcode/Code postal/Postnr./
CAP/Kod pocztowy/Poštovní směrovací číslo/
Código postal/Почтовый индекс

Wohnort/City/Plaats/Localité/By/Città/ Miasto/
Ulice, číslo popisné/Domicilio/Населенный
пункт

Bitte ausfüllen:

Please complete:

a.u.b. invullen:

Remplir S.V.P.:

Udfyldes:

Da compilare:

Prosimy wpisz dane z
plakietki produktu:

Prosim vyplňte:

Rellenar:

Заполните:



Ihr Fachhändler/Your dealer/Uw dealer/

Votre vendeur spécialisé/Din forhandler/Vostro rivenditore/

Twój sprzedawca/Váš prodejce/Su distribuidor especializado/Ваш дилер



PUKY GmbH & Co. KG Fortunastraße 11 42489 Wülfrath info@puky.de www.puky.de

Ausstattungsänderungen vorbehalten/Subject to alterations/Wijzigingen van model voorbehouden/Article sous réserve de modifications/Der tages forbehold for ændringer i
forbindelse med udsty/Si riserva il diritto di apportare modifiche alla dotazione/Z zastrzeżeniem zmian/ Změny u jednotlivých modelů jsou možné/reservado el derecho de
modificaciones de equipamiento. Возможно изменение оборудования, Art. Nr. 43819/02.2017